

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Eufv. Regele Ferdinánd za.  
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycim: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

## ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... 482 Lel.

Fél évre ... 216 Lel.

Negyed évre ... 108 Lel.

Havonta ... 86 Lel.

Hirdetések díjazás szerint  
vételnek fel.

Megjelenik naponta reggel

## Sinaia.

A Kárpátok vadregényes bércei között, illatos fenyvesek tövében, ahol a királyi család szokott pihenni, ezuttal sohasem pihenő államférfiak ültek össze, hogy Középeurópa sorsát megpecsételjék. A kisanant külügyminisztereinek sinaiai találkozója több mint egyszerű politikai eszmecsere: ellentétek kiegyenlítődése, divergáló érdekek összeegyeztetése és végeredményben a kisanant elmélyítése, hogy döntő szava legyen abban a káoszban, amelyet valaki szatirikusan európai koncertnek nevezett el. A kongresszus formai megnyitására voltak a kisanant államainak ott megjelent dignatáriusai, az udvariassági ténnyeket is elintézték és befejeződött az igazi kongresszus, a tulajdonképpeni munka, amelynek eredményétől igen sok függ. Az államférfiak bölcs belátásától és gyakorlati tapasztalataitól függött vajjon Középeurópába belép-e a tényleges béke korszakába vagy pedig továbbra is benne marad a mostani gazdasági anarchiában?

A kongresszus programján a

legfontosabb kérdések szerepeltek. Elsősorban az orosz, azután a magyar kérdés. Az orosz kérdés a konferencia könnyebb része volt.

Itt arról volt szó, hogy a kisanant lehetővé tegye Magyarország számára a külföldi kölcsön felvételét annélkül, hogy a kölcsön nagyrészt a Németország sorsához közeledő, gazdaságilag zilált országnak ne kelljen jóvátétel címén fizetnie. A mind három állammal szomszédos Magyarország gazdasági talpraállítása csak külföldi kölcsön útján lehetséges. Ez iránt nincs kétség. Ezt felismerte a jóvátételi bizottság és az angol parlament is. Az adott tények meggyőzőbben beszéltek, mint szépen szerkesztett expozék. A csehszlovák valuta kurzusa igen magasra szökött. Ezzel szemben Csehszlovákia fejlett ipara pang, gyárai tönkremennek, kereskedői inszolvenciába zuhanak, mert nincs felvevő piac, amely megfizethetné az ipari termékeket a sokal magas kurzusa miatt. Nézzünk csak körül. —

Ausztria maga is ipari állam, nem szorul a cseh iparra. Lengyelország és Csehszlovákia között még nem rendeződtek az ellentétek. Lengyelország nem lehet a cseh ipar felvevő piaca egyrészt mert maga Lengyelország is intenzíven foglalkozik iparral, másrészt az alacsony lengyel valuta el sem bírja a cseh iparcikkeket. Maradna tehát Románia az egyedüli felvevő piac, amely nem elegendő Csehszlovákia iparának, hiszen Romániában is van olyan ipar, amely egyes cikkek behozatalát feleslegessé teszi. Kézen fekszik tehát az a tény, hogy Csehszlovákiának Magyarországon kell megtalálnia a fogyasztó piacot. Azt pedig csak akkor érheti el, ha segít Magyarország gazdasági talpraállításában, ha megjavul a magyar valuta, hogy megfizethesse a cseh ipar termékeit.

Jugoszlávia belső bajokkal küzd. Most a horvátok szeparatizmus törekvéseivel kell megbirkóznia, azután Olaszországgal sincsen teljesen rendben a viszonya, a szomszédos Bulgáriával sem rendezte minden dolgát. Érdek tehát, hogy magyar zom-

szédja gazdaságilag konszolidálva legyen, nehogy egy esetleg itt bekövetkező gazdasági felfordulás hullámai őt is elérjék.

És végül itt van Románia. A fermészet minden kincsel megáldotta. Mindenből annyija van, hogy bőségesen jut kivitelre. Már pedig a szomszédos Magyarország csak akkor jut abba a helyzetbe, hogy felvegye a román exportot, ha gazdaságilag megerősödik. Romániának szüksége van külföldi kölcsönre. Magyar szomszédjainak is. A dolog természetéből folyik, hogy a nyugati kapitalizmus csak akkor trtylja meg trezorjait Románia számára, ha látni fogja, hogy szomszédja hasonló keresést, amely életet és fennmaradást jelent, támogatja. Románia gazdasági életében a konszolidáció útján halad ugyan, valutája hosszas ingadozás után javult, de belső vásárló ereje csökkent. Szüksége van tehát arra, hogy pénze a belső piacon erős legyen. Ez pedig igen könnyen bekövetkezhetik, ha Magyarország gazdaságilag levegőhöz jut.

## A budapesti Chicágóban.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójától.) A korcsma Budapest Chicágójának egy Rimondhatatlan nevű, sötét mellékutcájában húzódik meg. Öt lépcsőfokon kell lemenni és már benn is vagyok a füstös, homályos pinchehelyiségben, amely arról nevezetes, hogy itt tartják összejöveteleiket a környező gyárak szervezeten munkásai, továbbá az elismert munkanélküliek, akik tehát a munkanélküliségből élnek, végül a bizonytalan egzisztenciák, jasszok, külvárosi aranyifjuság. Az alacsony mennyezet alatt sűrű felhőkben uszik a dohányfüst, a görbélő asztalok mellett az elképzelt legvegyesebb társaság ordít és iszik. A nyakam köré csavart piszkos kendő megnyugtató — legalább látszólag — a rámszegezhető vizsgáló pillantásokat és pár perc múlva már ismerkedésbe kezdek egy „jobb” társasággal. Természetesen ennek is megvan a maga módja.

— Facér? — így a baloldali szomszédom.

— Hogyne, már két hete — hagyom rá.

— És...? — a kezével olyan mozdulatot tesz, mint mikor valaki egyik kezével a szakállát simo-

gatja, a másikkal pedig felebarátja tárcáját emeli ki. Most már ebben is benne vagyok.

— Ugy... főleg a Nyugatinál. Uj barátom, aki már jelentősebb szeszmenviséget szedett be, földerül. Bizalmasan elmondja, hogy ő inkább az Emke-saroktól a Népszínház-utcáig szokott dolgozni, de már hosszabb ideje „munkanélkül van.” Mindenesetre jöjjenek el holnap, elhozza egy barátját, majd együtt kiszállunk valami kiadós munkára. Gyanus volt a tulságos bizalom és ezért igyekeztem borotvátlanul képi bizalmasomtól távolabb kerülni, hogy a társaság többi tagjait vehessem szemügyre. Ezek már nagy vitába voltak, az egyik, egy vasas, dühösen verte az asztalt:

— Mondtam annak az urnak, nekem ő ne murizzon, mert ő neki egy lovasrendőr a bátyja, attól én nem ijedek meg. Aszongva...

Az „ur” szintén köztünk ült, de haragban voltak, ezért csak harmadik személyben interpellálták egymást. Valószínűen azért nevezte urnak, mert a lovasrendőr börtvén kívül gallérija és egy kézelője volt.

— Megini elcsavarja, én aztat nem mondtam. Tudja meg az ur, nem vagyok én sem az az ember!

Dühösen a másik csuklójára huzza a kézelőt. A többit nem ér-

tení, mert mind a ketten egyszerre kiabálnak. Valahol összetörik egy pohár, káromkodás, a lármában felmondatok, csibész-zsargonban kiordított fenyegetések röpködnek. Várom, mikor fordul politikára a beszéd sora.

Johhja egy kéknadrágos alak udvarol egy kalauznőnek. Ugy lát-szik, nem zavarja őket a tomboló zaj. A kéknadrágos szinpatikus lehet őnagsága előtt, noha nincs rajta ing, csupán kabát.

— Amikor páratlan vagyok — magyarázza neki — akkor reggel van hét forduló, megint azután délutántól éjfélig. De reggel van a legtöbb munka. Van, hogy kétszáz nép is furakodik a kocsira.

— Hagy csak, Rozi. — kiáltott át hozzá egy szélesvállu ember — a multkor is leszállítottál a pótkocsiról egy lányt, pedig csak kis vasalódeszkát vitt.

— Le hát — csattan fel őnagsága — meujen automobilon a csomagival!

A szomszéd asztalnál már elkészült egy vendég. Tántorogva kiabál:

— En majd megmutattam volna... Miért nem fogták meg a Koninkot? Mi? Csak megfoghatlak volna!

A lovasrendőrös „ur” erre ab-bahagyja a vasassal a vitát, felug-

rik és sikraszáll a rendőrség tekintélye érdekében.

— Te? Még te beszélsz?

A részeg eléje lép és barátságosan megveregeti az arcát. A lovasrendőr-öccs már lemeri az obligát pofont. A közönség — mintha csak ezt leste volna — egy pillanat alatt két, világosan meg nem különböztethető pártra oszolva, összegomolyodik egy verekedő tömeggé. Itt ilyenkor, éjfélt után, szinte kötelező ez a kis bicskázás. A kalauznő partnere szakembernek látszik, üres órában valószínűen boxbajnok, úgy osztogatja az ökölcsapásokat.

Itt már nem volt mit keresnem, csalódottan menni készültem

— Lassan fiatalur — áll elém az ajtóban a lehui sötétképi tulajdonosa — hát fizetve nem lesz?

— A magamét már kifizettem!

— Ohó! Hát a Rudiét ki fizeti?

— Miféle Rudiét?

Kitűnt, hogy érdemes zsebtolvaj barátom a tumultusban ellépett és chicagói szokásjog szerint most én, a szomszédia felelek a tartozásért. Csekélység, kilenc spriccer és egy pohár.

Az utcán besurran mellettem egy ember a korcsmába. A barátom volt. Tudta, hogy a számlája ki van fizetve. — most már mehetett ő is nyugodtan vissza — verekedni.



ett, együtt mentek az operába, autón kirándulásra.

Mindeme előzékenység ellenében „Siri herceg” is ki akar tenni magáért, a következő estére meghívta tehát vacsorára az egész társaságot az „Imperiál”-ba. A társaság tagjai frakkban, rendjelekkel meg is jelentek a vacsorára, de a vendéglátó herceg ekkor már talán a harmadik ország határán járt...

A múlt évben a szarajevói rendőrség egy tikos büntanyát fedezett fel, amely „A szabad szerelem klubja” címet viselte. A klubot Abdagics alapította, akit ezért a rendőrség kiutasított a városból. Abdagics azóta Zágrábban él. Sokan azt hiszik, hogy a kémszervezetet, amelynek munkájában résztvett, maga Abdagics árulta el — jó pénz ígérete ellenében.

## Felebbezés adóügyben.

(Tudnivalók a közönség részére.)

Aradon még mindig folynak az adókévetések, de már nem oly aránytalanul történik a kivetés, mint eleinte. Azért mégis nagyon sokan vannak Aradon, akik súlyosnak tartják a rájuk kivetett adót. Az elégedetlen adózóknak természetesen jogában áll felebbezni. A polgárságnak véltünk szolgálatot teljesíteni, amikor itt közöljük a szükséges tudnivalókat:

1. A felebbezést a Kirovási Jegyzőkönyv kézhezvételétől számított 20 nap alatt kell beadni. Ha tehát az adózó a kiadvásnál jelen volt ez a határozata kihirdetéstől számít, ha nem volt jelen, a kikézésbesítéstől. (Törv. 77. §.) A 20 napba a közlés, illetve kézbesítés napja nem számít bele és ha a határidő utolsó napja ünnepnap, a felebbezés a rákövetkező legközelebbi hétköznapon is beadható. (Vgh. ut. 263. §.)

2. A felebbezést a pénzügyigazgatóság iktatójában kell beadni. (Törv. 77. §.)

3. A felebbezés bélyegmentes. A mellékletekre csak akkor kell bélyeget ragasztani, ha az különben is bélyegköteles, mint pl. a közjegyzőleg hitelesített másolatok stb. (Törv. 102. §. Végreht. ut. 268. §.)

4. A felebbezésben részletesen ki kell fejteni az okokat, hogy miért igazságtalan az adókévetés. Meg kell említeni a tavalai adóösszeget, az üzletre, vagy keresetire vonatkozó összes adatokat stb. A legcélszerűbb, ha az adókévetés minden egyes téves megállapítását a felebbezéshez mellékelte okadatott memorandumban megcáfolja a panaszos, mert az ilyen iratokat a felebbezési bizottság döntése előtt köteles áttanulmányozni. (Végrehajtási utasítás 267. §.)

5. A felebbezési bizottság, amely a kincstár egy képviselőjéből és adózókból áll a törvényszék egy tanácselnökének vezetése alatt, a ténymegállapítás, becslés és mérlegelés tekintetében végérvényesen dönt. (Törv. 79. §.) De hatáskör túllépés, lényeges elnézés, illetéktelenség és törvénytörés esetén további semmisségi panasszal lehet élni, még százezer lejen alól évi adóköteles jövedelemnél a törvényszékhez, ezen fe-

lülénél a bucaresti legfőbb semmissétszékhez. (Törv. 85. §.)

Ha tehát a felebbezést bizottság nem korrigálja az adókévető bizott-

## Teljes az egység a kisantant államai között.

— Hozzájárultak a magyar kölcsönhöz. — Nem kötik le a magyar állam vagyonát. — Veget ért a sinai kongresszus. —

Sinaiából táviratozzák: A kisantant államainak konferenciáját szombaton délután nyitották meg ünnepélyes formák között. A megnyitó beszédet Bratianu miniszterelnök mondotta. A megnyitáson jelen voltak Benes, Nincsi és Duca külügyminiszterek. A megnyitó beszéd után Benes csehszlovák külügyminiszter vette át a szót és hosszú expozét tartott Európa általános helyzetéről, kapcsolatban legutóbbi párisi és londoni utazásaival. Kitért a fontosabb kérdésekre, elsősorban a jóvátételi kérdésre a francia-angol és a francia-olasz viszonyra és rámutatott az egyes államok között fennálló ellentétekre, amelyek nézete szerint nem nagyok és kiküszöbölhetők. Ezután a kisantant általános külpolitikai helyzetét ismertette. Expozéja után a román és a jugoszláv külügyminiszterek szólaltak fel és konstataáltak a kisantant államainak teljes egységét minden tekintetben. Este nyolc órakor a következő hivatalos kommunikét adták ki:

— A kisantant első ülését ma délután tartotta Sinaiában. Az általános helyzet felett részletes eszmecserét folytattak és az összes pontokra nézve teljes megegyezést létesítettek. Teljes az egysége a kisantantnak mint a béke faktorának és a szolidaritás újból megnyilvánult a kisantant kebelében. A tárgyalásokat vasárnap reggel folytatták és a különböző kérdések részletes megtárgyalására tértek át. Ezenkívül megállapítják a közös magatartást azokban a kérdésekben, amelyek együttes fellépést tesznek szükségessé.

### A magyar kölcsön.

Sinaiából táviratozzák: A konferencia vasárnapi ülésén a tanácskozások legfőbb tárgya a Magyarországgal szemben követendő politika és a magyar kölcsön kérdése volt. A konferencián résztvevő államok megállapodtak abban, hogy a kölcsönhöz hozzájárulnak és nem élnék a trianoni békeszerződés biztosította ama jogukkal, a magyar állam vagyonát a jóvátételi tartozás megfizetéséig jelzálogilag lekötik a jóvátételben részes államok részére. Azonban csak ama feltétel alatt szavazzák meg a kölcsönt, ha Magyarország megfelelő garanciát nyújt arra, hogy a kölcsönt nem fogja a szomszédai elleni fegyverkezésre és irredenta propagandára felhasználni. A konferencia egyttal konstataálta, hogy Magyarország lefegyver-

ség Kirováseit, akkor kisebb ügyekben mindig a törvényszékig, nagyobb ügyekben a semmisséskig lehet vinni a panaszt.

zése még mindég nem történt meg és Magyarország mai Kormánya nem képes az irredenta társaságok tevékenységét megfékezni.

A magyar kérdés után a bolgár ügyet vették tárgyalás alá. A konferencia megállapította, hogy nincsen ok a Bulgáriával fennálló jó szomszédi viszony megszüntetésére, amíg az új szófia kormány tisztelben tartja a békeszerződést és megtartja a Kormányralépteket, békét hangoztató nyilatkozatait. Görögországnak és Lengyelországnak a kisantantba való belépésével a konferencia nem foglalkozott.

### Középeurópa gazdasági helyzete.

A konferencia a magyar és a bolgár kérdések elintézése után teljes megegyezésre jutott a népszövetség programjára vonatkozó, továbbá a középeurópai gazdasági helyzetről szóló ügyekben. Mind ezen kérdésekben a tanácskozó államok a közös és együttes magatartást határozták el. A konferencián az általános impresszió optimista és bizakodó volt. Minden kérdésben teljes az egyetértés és a szolidaritás a kisantant államai között.

### Ebéd a trónörökösnel.

A konferencián résztvevő előkelőségek tegnap Karoly trónörökösnel voltak ebéden hivatalosak. Az ebéden részt vett Take Jonescu özevegye is. Este a Kormány a Palace szállóban vacsorát adott a sinai konferencia résztvevőinek tiszteletére. A zárulást ma hétfőn délután tartották ugyancsak Bratianu miniszterelnök részvételével. Este Bucarestbe utaztak a delegátusok és koszorút helyeztek el az ismeretlen katona sírjára. Benes és Nincsi még ma éjjel hazautaztak.

Tegnap Sinaiába érkezett Pilz lengyel delegátus, a prágai lengyel követ. A követnek nem volt missziója a konferencia körül, hanem a román kormányhoz szóló megbízatással érkezett Sinaiába. Varsóból jött, ahol informálódott Duca külügyminiszternek a csehszlovák viszony megjavítása érdekében tett intervenciójáról. Megérkezése után kihallgatáson jelent meg Benes külügyminiszternél, majd hosszabb tárgyalást folytatott Duca külügyminiszterrel.

### Minisztertanács Sinaiában.

Tegnap Sinaiában Bratianu Jónel miniszterelnök elnöklésével minisztertanácsot tartottak. Baru külügyminiszter beszámolt a beszarábiai egyházak vagyonának

ügyében folytatott vizsgálat jelenlegi állásáról. Elhatározta a minisztertanács, hogy bünvádi eljárást indítanak az érdekeltek ellen. Bejelentette a miniszterelnök, hogy Románia és Jugoszlávia megállapodtak a határkigazítás kérdésében, miután a két ország között a tárgyalások alkalmával felmerült ellentétek elsimultak. Elhatározta a minisztertanács, hogy ezután csak egyenlő értékű területek elcserélésével eszközölnék határkigazítást. Mosoiu közlekedésügyi miniszter javaslatot terjesztett be, amely szerint a vasút jövedelmének fokozása érdekében a jövőben csak vasútsoknak és újságróknak adnak ki szabadjegyet.

## A profanizált templom.

(Engesztelő mise a filmtelvéért miatt.)

Budapestről táviratozzák: Ismeretes annak a filmtelvének az ügye, amelynek következményeképpen a budai római katolikus hitközség kebelében általános felháborodás keletkezett. Az Ergon film r. f. Gárdonyi Géza „Egri csillagok” című regényét filmesítette meg, amelyhez egy felvételt a budai Mátyás-templomban akartak elkészíteni. A felvétele Nemes Antal címzetes püspöktől engedélyt is kaptak. Azonban bár a felvétel éjjel készült, mégis nyilvánosságra jutott a híre és a hercegprimás vizsgálatot rendelt el. Schioppa budapesti pápai munciusnak az volt az álláspontja, hogy kiengesztelő istentiszteletet kell tartani, mert a felvétellel profanizálták az istenházát. Az engesztelő istentiszteletet tegnap, vasárnap délelőtt maga Schioppa pápai nuncius mondotta és utána engesztelő körmenet volt a templom körül. Ezzel a sok porf felvert ügy befejezést is nyert.

## Mulatságok.

— Anna-bál Soborsinban. A soborsini római katolikus ifjuság e hó 26-án nagyszabásu Anna-bálat rendezett fényes sikerű kabaré-műsorral egybekötve. A műsor kiemelkedő számaiban Kertész Annus, Hegedüs Mária, Tóth Mária, Szepessy Eta, Pogány Imre, Kocsi Pál és Esztergár szerepét tapsviharral jutalmazta a hálás közönség. Ejjelután szépségverseny volt, amelyen Streng Mariska az első és Urđl Emmy a második díjat nyerte el. A tiszta jövedelmet a helybeli róm. kat. egyház temploma ivára fordították.

— A Bánáti és Erdélyi Rokkant Munkásszövetség aradi fiókja, az aradi tudósbeteg gondozó intézet iránti hálájából, hogy tagjait díjtalanul kezeli és segíezi, augusztus 5-én nagyszabásu parkünnepélyt rendez az Eminescu-parkban dr. Robu Jánosné védnöksége alatt. Este 8 órai kezdettel tánc.

## Sport.

## Kinizsi—Gloria CFR. 2:0 (1:0)

(Bajnoki elődöntő.)

A timisoarai bajnokcsapatnak sikerült az aradi bajnokcsapatot legyőznie. A győzelem nem volt megérdemelt, mert a Kinizsi mind a két goalját az aradi védelem handse miatt megítélt tizenegyesből rugta. A Gloria-CFR. többet volt az ellenfele térfelén, de a csatársor mindent tulkombinált, egyéni kitöréseiket a timisoarai védelem biztosan szerelte. A halvesor jól végezte feladatát, míg a védelem nem játszott fairul. A Kinizsi 3 tartalékkal játszott és ez meg is látszott a csapaton. A közvetlen védelem jó volt, a halvesor ellenben nem állott hivatása magaslatán. A csatársor a tartalékok miatt nem játszott ki a formáját. Gloria-CFR. főlány után Tenczert Mágori faultolja, a megítélt szabadrugás után veszélyes helyzet a Gloria-CFR. kapu előtt. Mágori kézzel menti a biztos goalt, a tizenegyest Tóth goalá értékesíti. A féldő végéig változatos mezőnyjáték. A második féldőben a Gloria-CFR. erősen küzd a kiegyenlítésért, a Kinizsi csak ritkán veszélyeztet Matak révén. A 38-ik percben Huszti Handse ismét tizenegyeshez segíti a Kinizsit, melyet Tóth védhetetlenül goalba rug és így biztosítja a Kinizsi számára a győzelmet. A Kinizsi csapatából Hoksári, Vogl, Matak, Frech I. és Tenczer, a Gloria-CFR-ből Mágori, Czibula, Chvoika, Sonkovits és Papp váltak ki. Biró Winkler.

AMTE. II.—Egyetértés 5:2 (0:2.)  
Bronzlabda-mérkőzés.

Gloria-CFR. II.—Viktória 5:1 (3:1.)

AMTE. I.—AMTE. comb. 1:1. A timisoarai ESE. meg nem jelenése miatt az AMTE. egy kombinált csapattal játszott egy féldőt.

AMTE. ifj.—Hercules 6:1 (2:1.)

AAC. II.—USE. I. 0:0.

USE. II.—AAC. ifj. 1:0 (0:0.)

Az AAC. Targu-Mureson vendégszerepelt, ahol az MTK-val 2:2 (1:0) arányban eldöntetlenül játszott. Az ATE. egy kombinált csapatával Piskin játszott, ahol a Sime-tiát 2:1 (1:0) arányban legyőzte.

— **Atletikai verseny a Margitszigeten.** Budapestről táviratozzák: A Műgyűtem a Margitszigeten országos atletikai versenyt rendezett, a melynek eredményei a következők: A százméteres síkfutásban első Fenyvessy (MAC.) 11.3 mp., a sulydohásban első Eördögh (BEAC.), 13.22 m.; a négyszáz méteres síkfutásban első Kurunczy (KAOE.) 50.6 mp.; távolugrásban első Benő (MAC.) 649 cm.; a kétszáz méteres gátfutásban első Szekeres (Rendőrség) 31.2 mp.; ötezer méteres síkfutásban első Várady (MTK.) 16 p. 6.6 mp.; diszkoszvetésben első Noun (MAC.) 40 m. 33 cm.; gerelyvetésben első Strauch (MAC.) 53.80 m.; svéd stafétában első FTC. csapata 2 p. 12.8 mp.; 1500 méteres síkfutásban első Bejczy (MAC.) 4 p. 14.4 mp.; kétszáz méteres síkfutásban első Gerő (KABE.) 23.4 mp.; rudugrásban első Brausz (FTC.) 345 cm.; négyszer négyszáz méteres stafétában első MAC. csapata 3 p. 34.6 mp.

— **Uszókongresszus Békéscsabán.** Békéscsabáról táviratozzák: A negyedik országos uszókongresszust tegnap tartották Békéscsabán és ezzel kapcsolatban megrendezték a vidéki uszóbajnoki versenyeket. A százméteres vidéki uszóbajnokságban első Bitskey (Eger) 1 p. 9.8 mp.;

a százméteres vidéki hölgybajnokságban első Molnár Ella (Baja) 1 p. 41.6 mp.; a háromszor száz méteres vidéki staféta-bajnokságban első az egri MOVE-csapat. A nyílt verse-

nyeken a százméteres hátúszásban első Fröhlich (magdeburgi Hellas) 1 p. 17.4 mp.; az ezer méteres úszásban első Lukács (Tatabánya) 16 p. 26.2 mp.

## A színésznő fiának tragédiája.

— Halálos végű kutyaharapás. — Az utolsó nap borzalmi. —

A színház körül most másról sem folyik a szó, mint a színház egyik tagjának családjának lejátszódott kis tragédiáról. Egy esztendője sincsen, hogy az aradi színház tagja *Lovich-Halászi Magda*, aki *Zvarinyi Szilárd* volt aradi törvényszéki jegyzőnek az elvált felesége. Két kis fiacskája van, a kik közül az egyik *Szilárd* nyolc a másik *Jancsi* hat éves volt. — Egészséges, eleven, szép gyermek volt mindkettő. A színház tájkán gyakran voltak láthatók édesanyjuk társaságában. Tegnap este azután elterjedt a színház környékén a híre, hogy *Halász Magda* kisebbik fiacskája, *Jancsi* este hat órakor meghalt. Hitetlenül fogadták a hírt, hogy az életerős gyermek, aki még néhány nappal azelőtt a színházban is volt, mára már nincsen az élők sorában. A színház tagjai közül többen *Halászi Magda* lakására siettek és visszatérésük után csak megerősítették a tragikus hírt, hogy a gyönyörű göndörhaju gyermek halott, akinek a kis élettelen teste mellett édesanyja féldrülten zokog. Az orvosi vizsgálat még nem tudta eddig bizonyosan megállapítani, hogy mi okozta a gyermek halálát, de minden valószínűség szerint egy kutyaharapás okozta fertőzés szerezte az ártatlan gyermek néhány napos halálos szenvedéseit. — Nemrégiben egy kutya harapta meg a homlokán a kis *Jancsit*. A harapás, miután fájdalmi akkor nem voltak a fiacskának, nem tulajdonítottak na gyobb jelentőséget. Négy nappal ezelőtt *Jancsika* homloka gyöngyözni kezdett a verejtéktől és rosszulérről panaszkodott. Ágyba fektették és két orvost is hívtak mellé, akik megállapították, hogy a gyermek állapota nagyon komoly. Tegnap reggel a kis *Jancsi* már a fogait is vicsorgatta, valószínűleg dühöngő hangon beszélt félre, a víztől undorral fordult el és köpködött. Állapota egyre rosszabbodott és a délelőtti órákban már megkezdődött az agonia. Este hat órakor annélkül, hogy magához tért volna, megszűnt kis szívének dobogása.

A kutyaharapás megtörténte után a kutya eltiint a házból. A körülmények és a beteg tünetjei azt mutatják, hogy egy veszélyes betegséggel inficiált kutya harapta meg a kis fiút és inficiálás okozta a halálát. A szerencsétlen anyának és életbenmaradt kis fiának most azt tanácsolják, hogy azonnal utazzanak Kolozsvárra, hogy ott Pasteur-oltással vegyék elejét minden további kellemetlen eshetőségnek.

*Zvarinyi Jancsika* haláláról Budapesten lakó édesapját táviratlag értesítették, akit bizonyára mélyen le fog sujtani ez a váratlan halálhír, mert kis gyermekeit a bálványozásig szerette. Tegnap a tragédia bekövetkeztékor a házban csak a két asszony, *Halászi Magda* és édesanyja tartózkodtak, a szerencsétlen anya édesapja, *Lovich Gyula* volt főszolgabíró és *Gyula* nevű fivére vidéken vannak, akiket most sürgönyileg hazahívtak. A család és a tragikus végű kisfiu iránt általános a részvétel.

## Irodalom, művészet

## Selmeczy bucsuja.

(„Hazudik a muzsikaszó”.)

*Selmeczy Mihályt*, az aradi színház kitűnő komikusát telt nézőtér bucsuztatta el szombaton este. Egyik legjobb szerepében, a „Hazudik a muzsikaszó” magyar legényében mondott bucsut Arad színpadának. Az a szeretet, amelylyel ezt a kedélyes és ötletes színészt bucsuztatták, a sürűn felhangzó tapsban és a sok óvációban jutott kifejezésre. *Selmeczy* aradi öt esztendője alatt sok szép és értékes sikert könyvelhetett el magának, sok kellemes s élvezetes estét szerzett Arad publikumának. Maszkiai örökké emlékeztetnek lesznek Aradon, amelyekben utolérhetetlen alakításokat produkált. Közvetlensége, mozgékonyága, örökös jó kedve minden operetnek, amelyben játszott, valószínűleg a lelkévé tették. Prózáék és operák komikus szerepei is szerepelnek sikereinek repertoárjában, amelyekben éppen annyi ambícióval és ötletességgel tudta az együttes munkáját értékessé tenni, mint legsikeresebb operettszerepeiben. Bucsuján egy babékoszort is nyújtottak át neki, amely csak szerény külső szimbóluma volt annak a megbecsülésnek, amelyben pályatársai és a közönség részesítették aradi szereplése alatt. Szombaton is, mint megannyiszor jó kedvvel és derűsen adta a „Hazudik a muzsikaszó” magyaros alakját, bár szívében biztosan a keserűség küzdött minden mosolya ellen, a bucsuzás fájó keserűsége. *Selmeczy* azonban jó színész, aki legfelsőbb énjét leküzdve utoljára is szép és emlékeztető alakítást akart adni. A darab többi főszerepeiben *Balogh Böske*, *Halmos Mici*, *Tompa Béla* és *Huszár Károly* voltak jók. A többi szereplők is igyekezettel járultak hozzá a jó előadáshoz. A zenekart *Gellért Pál* vezényelte.

\* **Heti műsor.** Kedd: *Fifi*. *Balogh Böske* és *Tompa Béla* felléptével. Csak felnőtteknek. Szerda: *Kis katedt*. Csütörtök: *Bajadér*. *Kovács Kató* és *Misoga László* vendégfelléptével. Péntek: *Orpheusz* az alvilágban. Szombat: *Tosca*.

\* **Phidias**, a halhatatlan hellén szobrász becéző neve *Fifi*. A hellén pajzánság párosul a francia pikantériával ebben az operetben, amelyet a nagy szobrászról irtak. A *Fifi* minden színpadon sikert aratott nemcsak szellemes dialógjaival és ötleteivel, hanem korhű kosztümjeivel is és a darab elején szereplő modellektől kezdve a leglátványosabb jelenetig folyton fokozódik a közönség érdeklődése. A *Fifiben* *Sebestyén Jenő* is játszik. *Phidias* szolgáját alakítja, *Balogh Böske* a nagy szobrász szeretőjét játsza, *Tompa Béla* pedig a csábító herceget. A darabot a tartalmánál fogva csak felnőttek nézheik meg.

\* **Haladás-előadás.** *Riegler Margit* sikerült szavalata nyitotta meg a Haladás szombati műsorát, utána *Bakó Lászlóné* és *Neumann Erzs* játszottak kitűnő zongoranégykezesben egy opera-részletet. *Bérczy Lajos* tanár tudományos előadását mindvégig feszült figyelemmel hallgatta és őszinte tapsal honorálta a közönség. Szünet alatt a Haladás tragikusan elhunyt világtalan és félkezes munkatársának koszorújára a közönség soraiban százhuszonegy lei gyűlt össze. A műsor második részében *Dybszki Etus* tünt ki rokonszenves szavalatával, míg *Szánthó László Liszt* rapszódiaja és egy saját szerzeményű zongoradarabjával váltott ki hatást a közönség soraiban. *Béldy Ada* kedves hangja csendült meg a műsor utolsó számaként és *Gellért Pál* karmester zongorakísérete mellett szép sikert szerzett a Haladás szombati estélyének.

\* **Az egzotikus dallamok sokasága** csendül fel ismét a *Bajadér* csütörtöki előadásán. A *Bajadér* azok közé az operettek közé tartozik, amelyek messze kiemelkednek a sablonoperettek tömkelegéből. A darab női főszerepét *Kovács Kató* szubrettprimadonna játsza vendégként, a többi szerepeket a társulat elsőrendű erői alakítják.

\* **Franyó Zoltán: A világ lírája.** *Franyó Zoltán* költői és műfordítói tehetségét jól ismerik az aradiak. Európai viszonylatokba lendült írói kariéje tizennyolc évvel ezelőtt innen Aradról indult el. Azóta *Franyó Zoltán* páratlan nyelvkészsége és különleges talentuma a keleti nyelvek zenéjét, a keleti népek lelkét ömlesztette át a poeta vénájába. *Franyó Zoltán*, a német, francia, román, cseh, szerb, kínai, arab, perzsa, japán és hindu népek költészetét tiz különálló kötetben jelenteti meg „A világ lírája” címmel Aradon, az előleges prospektusok szerint is oly művészi köntösben, amely a legelőkelőbb német kiadóvállalatok kifinomult ízlésére vall. Minden aradi irodalombarát könyvtárának büszkeségét, páratlan értékét fogja képezni ez a hatalmas mű. (Dr. M. Zs.)

## Hogy áll a leu?

Július 30-án fizettek 100 lelért:

Aradon:

2.85 svájci frankot,

8.81 francia frankot,

17.08 szokolt.

11.000 külföldi magyar koronát,

10.000 tényleges magyar koronát,

14.000 belföldi magyar koronát,

35.400 osztrák koronát,

440.000 német márkát.

Zürichben 2'85 frankot

Parisban 8.55 frankot

Budapesten 10.150—10.850 kor.-t

Bécsben 36.000 osztrák koronát

Berlinben 380000 márkát

Newyorkban 51.—centet.

Belgrádban 48.25 dinárt

Londonban 1 font 880 lel.

## Arad tennisz-bajnoka.

(A bucarestiek legyőzték az aradlakat.)

Az aradi országos tenniszverseny győztesei a bucarestii Tennis Club kiváló vendégjátékosai lettek. A fővárosi egyesület legjobb játékosait küldte Aradra, akik megérdemelten elvitték a dicsőség pálmáját. Mindennekellát *San-Galli* kell megemlítenünk, aki a férfi egyes bajnokságot abszolút fölény nyel nyerte meg és ellenfelével, a bajnokságot védő dr. Lupuval is könnyen végzett. Segítségére volt mozgékonyága, kitűnő labdahelye zése és labdafogása. Román—Ronetti a jövő tenniszbajnoka. Impónáló nyugalommal és teljes biztonsággal játszik. Golescu kisasszony a román női tenniszbajnok, kiváló erőt képvisel. Gyengébb játékos az ugyancsak bucarestii. Stefanescu kisasszony. Mate (Nagyvárad) sokat fejlődött. Az aradiak közül dr. Lupu György, Széll Józsefné és Schlosserné játszották ki a formát. A verseny kitűnő és fáradságos rendezéséért *Hady* Antalt, az Aradi Korcsolyázó Egylet elnökét igaz elismerés illeti meg.

Vasárnap este a tenniszverseny résztvevői a Jardin-barban bankettet rendeztek. A társasvacsorán mindvégig a legkellemesebb hangulat uralkodott. Éjféli után a jelenvoltak a kioszk belső termeibe vonultak és reggelig járták a modern táncokat.

Az Aradi Korcsolyázó Egylet rendezésében Aradváros bajnokságáért rendezett országos tenniszverseny döntőmérkőzése vasárnap és hétfőn délután folytak le. A férfi egyes bajnokságot *San-Galli* Alfréd bucarestii versenyző nagy fölényrel nyerte meg dr. Lupu György ellen. A mérkőzés eredménye 6:2, 6:2 volt. A második helyre ugyancsak fővárosi versenyző került, *Román—Ronetti*. A női egyes versenyben erős küzdelem után *Golescu* kisasszony nyerte meg Széll Józsefnével szemben. Szélné az első szettet 6:4 nyerte meg, a másodikat heves küzdelem után elvesztette 6:4, a harmadikat

már könnyen nyerte meg *Golescu* kisasszony, aki így megszerezte Aradváros női bajnokságát. A női egyes második helyezettje *Schlosserné* lett. A férfi párosban a *Román—dr. Lupu* pár győzött a *San-Galli—Máté* pár ellen kemény küzdelem után 7:5, 8:6-ra. A harmadik szett lejátszására nem került a

## A temesvári személyvonat katasztrófája

— 5 ember meghalt. — Vaitoianu belügyminiszter a szerencsétlenség színhelyén. —

*Bucurestből* táviratozzák: A temesvár—bucuresti személyvonat két kocsija tengelytörést szenvedett és Ciomesti állomás közelében kisiklott. A szerencsétlenségről kiadott hivatalos jelentés szerint a halottak száma öt, a sebesülteké pedig tizenhat. A szerencsétlenül járt személyvonat utasai

## Alaptalan feljelentés miatt öngyilkosság

(Egy aradi vállalat tisztviselőjének kálváriája.)

Az Általános Takarékpénztár épületében lévő *Kornis Testvérek* cég irodájában vasárnap délelőtt 11 órakor *Handel László* a cég egyik fiatal tisztviselője öngyilkossági kísérletet követett el. Zsebkésével szíven akarta szúrni magát, azonban a szúrás nem okozott életveszélyes sérülést. A fiatlembert a közkórházba szállították, ahol azonnal ápolásban részesítették. A kezelőorvosok megállapították, hogy a kés két centiméternyire hatolt be *Handel László* testébe, nemesebb testrészek nem sérültek meg és így a fiatal tisztviselő néhány napon belül elhagyhatja a közkórházat.

*Handel László* csak néhány hónappal ezelőtt lépett be a *Kornis-cég*hez, ahol megbízható tisztviselőnek ismerték és ezért a cég főnökei a Déva melletti Dobra községbe küldték ki, hogy a *Kornis-cég* ottani expozitúráját vezesse. Az volt a feladata, hogy a környékbeli falvakban kitermelt és összevásárolt fát Dobráról a rendeltetési helyére szállíttassa. A tisztviselő, aki huszonhat éves ember, feleségével együtt elutazott állomáshelyére és a megbízatását a múlt hét végéig a legnagyobb pontossággal, főnökeinek megelégedésére végezte.

Az elmúlt héten súlyos kellemetlenségbe keveredett a fiatal tisztviselő, aminek árát most csaknem az életével fizette meg. Egy dobri mérnöktől, akivel cége révén állandó üzleti elszámolási alapon állott, 26.000 lel készpénzt vett fel. A mérnök benn járt Aradon és a kifizetésről értesítette a *Kornis-céget*. A cég főnöke nem kapott értesítést *Handeltől* az összeg bevételezéséről és a pénzfelvétel okáról sem és ezt közölte a mérnökkel, aki hazautazott Dobrára és az ottani csendőrségnél sikkasztás és csalás címén feljelentést tett *Handel László* ellen. A csendőrség letartóztatta és kihallgatás után a dévai ügyészségre szállította a megvádolt tisztviselőt. A dévai törvényszék vizsgálóbírója előtt történt kihallgatás után az ügyészség beleegyezésével szabadon bocsátották *Handel*

sort, mert a *San-Galli—Máté* pár a versenyt feladta. A női páros bajnokságát, a *Golescu—Stefanescu* pár nyerte meg (Bucuresti.) A egyes párosban a döntőbe *Ronetti—Román—Golescu* pár és a *Dörner—Fülöpne* pár került. A versenyből a *Román—Golescu*-pár került ki győztesen. Eredmény: 6:1, 8:6.

azonban azt állítják, hogy a halottak és a sebesültek száma jóval nagyobb, mint amennyit a hivatalos jelentés beismer. A sebesülteket segélyvonaton Bucurestibe szállították. A kormány, nevében *Vaitoianu* belügyminiszter és *Munteanu* közlekedésügyi államtitkár jelent meg a szerencsétlenség színhelyén. (Rador.)

*Lászlót*, aki azonnal hazautazott Dobrára beteg feleségéért, akivel együtt Aradra indult, hogy itt feleségét kórházban elhelyezze és a *Kornis-céggel* függő ügyét személyesen rendezze. A házaspár azonban nem utazhatott sokáig, *Guraszáda* állomáson a csendőrök mindkettőjüket lezártították a vonatról és visszavitték Dobrára. Szombaton végre sikerült a megvádolt tisztviselőnek meggyőzni a csendőrséget, hogy a vád ügyében a *Kornis-cég* a legilletékesebb véleményt mondani és ezért a csendőrség parancsnoka beleegyezett, hogy egy csendőr kíséretében *Handelék* Aradra jöjjenek. *Handel* a szülészeti klinikán helyezték el, *Handel* pedig vasárnap délelőtt a csendőr kíséretében felment a *Kornis-cég*hez. A cég főnökei a csendőrrel a feljelentés visszavonásáról tárgyaltak, de a csendőr ragaszkodott ahhoz, hogy *Handelt* ismét visszaszállítsa Dobrára. Elhatározását azzal indokolta, hogy véleménye szerint a feljelentés visszavonására egyedül a feljelentő jogosult.

Amikor a fiatalemler ezt meghallotta, engedélyt kért, hogy a mellékhelyiségbe kimehessen. A szűk szobában levetette kabátját, kigombolta az ingét és a sziv tájkán zsebkésével két centiméter mély sebet ejtett magán. Majd ájultan a földre esett, melléből patkzott a vér és hangosan hörgött úgy, hogy a szomszéd szobában dolgozó tisztviselők is meghallották. Besítektek a szűk mellékhelyiségbe, ahol a földön fekvő tájalták a fiatalemlert. Azonnal értesítették a rendőrséget, ahonnan *Schiopu János* első kerületi kapitány és dr. *Luszt Ferenc* hatósági orvos mentek a helyszínre. Dr. *Luszt Ferenc* részesítette első segélyben *Mandel Lászlót*, a kit nyomban a kórházba szállították, ahol sebet kimosták és gondosan bekötözték. A rendőrség hétfőn délelőtt kihallgatta a fiatalemlert, vallomásáról jegyzőkönyvet vett fel és hivatalosan értesítette a dobri csendőrséget, hogy a sikkasztás ügyében a további nyomozást az aradi államrendőrség látja el.

A kihallgatást *Schiopu* rendőrkapitány vezette. Öngyilkossági kísérletének okáról a tisztviselő azt adta elő, hogy öngyilkosság árán akart megmenekülni attól, hogy ismét Dobrára kerüljön vissza, ahol a nyomozások során oly brutálisan bántak vele és feleségével, hogy mindketten betegek lettek. A rendőri nyomozás kiterjedt most a tisztviselő által emelt vádakra is. A sikkasztás ügyében megindított nyomozás eddig csak a tisztviselő vallomására támaszkodik, amelyből megállapítható, hogy *Handel László* jóhiszeműen vette fel a kérdéses összeget. A *Kornis-cég* különben sem emelt panaszt tisztviselője ellen és a feljelentés indokolatlanul érte a mérnök részéről a tisztviselőt, mert a felvett összegről szabályszerű nyugtatványt állított ki.

## A párisi Mericskay.

(Ujabb jelentkező az örökségért.)

A *Mericskay*-féle örökösödés ügyében támadt bonyodalmakban ma újabb fejlemény keletkezett. Jelentkezett az elhunyt *Mericskay Sándor* Párisban élő öccse, *Mericskay Ferenc*. A párisi *Mericskay* cégpapíroson levelet írt az aradi polgármesteri hivatalhoz és felvilágosítást kért bátyja halálának körülményeire vonatkozólag, érdeklődött az örökség összege felől és bejelentette igényét. A város vezetősége levélben felkérte a párisi rendőrprefekturát, hogy közvetítse hivatalosan a *Mericskay Ferenc*-nek szóló értesítést, amely úgy szól, hogy *Mericskay Sándor* után két és fél millió lei értékűre becsült vagyon maradt, amely felől szóbeli végrendekezés intézkedik. Az aradi törvényszék rendelkezése folytán az örökösödési perben dr. *Szalay Károly* aradi ügyvéd képviseli *Mericskay Ferenc* érdekeit.

## A szélhámos „uriember.”

(Aki másnak a fáját akarja elszállíttatni.)

*Timisoarai* (temesvári) szerkesztőségünk jelenti: A temesvári teherpályaudvaron dolgozó fuvarosokat megszólította egy uriember, hogy nem volnának-e hajlandók két vagon fáját hazaszállítani? A fuvarosokkal hamarosan megegyezett az uriember és a pályaudvaron álló két vagon fa elé vezette őket. Azt mondta, hogy az az ő fája, amit a lakására kellene szállítani. Az uriember előbb az okmányokat akarta kiváltani, megnézte a pénztárcáját és azt mondta, hogy 700 lejtel kevesebb pénze van, mint kellene és ezért előbb neki haza kellene menni. A fuvarosok felajánlották a 700 leit, hogy ne kelljen olyan sokáig várakozniok. Az uriember elfogadta az összeget és elment. A fuvarosok vártak egy óra hosszat és mivel megbízójuk nem jött, hozzákezdtek a fa lerakásához. Javában folytatták munkájukat, midőn megjelent előttük *Rosenfeld* temesvári fakereskedő, aki megállapította, hogy a fu-

varosok az ő fáját rakják le. A becsapott emberek csak ekkor vették észre, hogy az uriembernek látszó egvén megcsalta őket. Jelenlést tettek a rendőrségnek, amely most nyomozza a csaló kitévét.

## HIREK.

### A missziótársulatok

#### kongresszusa.

(Két napos ünnepség Radnán.)

A csanádi egyháznegyve szociális missziótársulatai ez évi kongresszusukat augusztus 2-án tartják meg Radnán. Az indulás, visszaérkezés idejéről és az elszállásolásról az egyes társaságok vezetősei adnak felvilágosítást. A kongresszus sorrendje a következő: augusztus elsején este fél nyolc órakor ájtatosság és ünnepi beszéd a Kegyetemplomban, amelyet páter Pesti Emánuel mond magyar nyelven. Másodikán reggel fél nyolckor általános gyűlés, 9 órakor német nyelvű prédikáció lesz, amelyet Siebig Frigyes glogováci esperesplébános mond, utána ünnepélyes nagymise. 11 órakor kezdődik a lippai kolostorban az első nyilvános ülés, amelynek előadói Ikrich Augustus és Cserny Rózi missziósnővérek és Manduure Péter orsovai plébános. Délután négy órakor a vezetők tartanak megbeszélést és előadást tart Dewald Vilmos esperesplébános. Délután 6 órakor a második nyilvános ülés lesz, amelynek előadói Magyar Pál apát, Rónai Petronella missziósnővér és Schiff Béla szerkesztő. Este fél 8 órakor ájtatosság a Kegyetemplomban, amelyet prédikáció követ. Ezt dr. Wild Endre minoritarendfőnök mondja.

— A királyi pár Jugoszláviában. Bucurestiből táviratozzák: A királyi pár pénteken Bledbe utazik a jugoszláv királyi család látogatására. Ferdinand király két hetet tölt Bledbe, míg Mária királyné pár napi otttartózkodás után Saint-Loumaire francia fürdőhelyre utazik, ahol pár heti fürdőkúrárt fog tartani. A királyné a fürdőhelyen találkozni fog nővérével. (Rador.)

— Constantinescu földművelési miniszter: Aradon. Constantinescu földművelésügyi miniszter ma délből express-vonaton átutazott Aradon. A miniszter családjával együtt egészségi okokból Karlsbadba utazik. Aradtól Curtici-ig a minisztert Georgescu János prefektus és Popescu Haralamb szigurancafőnök kísérték el.

— A népliga kiküldöttei Nagyváradon. Oradea-marieről (Nagyváradról) táviratozzák: A népliga — mint ismeretes — bizottságot küldött Romániába az itt élő kisebbségek helyzetének tanulmányozására. Ma délelőtt az oradea-marei prefektura távirati értesítést kapott, hogy a bizottság pénteken ide érkezik, hogy a városban és a megyében élő kisebbségek helyzetét megvizsgálja. (Rador.)

— Munkások a munkáspénztár autonómiájáért. Arad város szervezett munkássága vasárnap délelőtt fél 10 órakor a Munkás-Ottionban nagygyűlést tartott. A mintegy ezeröttszáz résztvevőből álló gyűlésen Mácsán Demeter elnökölt. Foglalkoztak a munkások az augusztus 27.—28-án Clujon (Kolozsvárott) tartandó országos gyűlés napirendjével és ennek során tiltakoztak az országos szakszervezet autonómiájának felfüggesztése ellen. Előadóként Vostinár György (román) és Kolarik Mihály (magyar) szerepeltek. Ugyancsak állást foglalt a gyűlés a kormány által életbeléptetni tervezett munkástörvény ellen, amelyet a jelen tervezett alakjában a munkásokra sértimesnek talál. Kérte egyben Arad munkássága a kormányt, hogy állítsa vissza a betegsegélyező pénztárak autonómiáját.

— A forgalmi adó befizetése. Az aradi pénzügyigazgatóságon augusztusban a következő sorrendben kell befizetni a forgalmi adót: 6-án A., 7-én C., D., 8-án E. F., 9-én G., H., 10-én I., K., 11-én K., L., 13-án M., 14-én N., O., 16-án P., 17-én R., 18-án S., 20-án S., 21-én T., 22-én U. V., 23-án Z., 24-én és 25-én részvénytársaságok.

— A vaggongyári tüzoltók bankettje. A vaggongyári tüzoltókar harmincéves jubileuma alkalmából a vaggongyár igazgatósága társasvacsorát rendezett a tüzoltókar tiszteletére a Pannonia-étteremben. Az első pohárköszöntőt Vigvázó László művezető-igazgató mondotta, aki a tüzoltókar még életben levő megalapítóira és a jelenlegi parancsnokra ültette poharát. A társasvacsora második szónoka a tüzoltótestület megbízottja volt, aki azt indítványozta, hogy Vigvázó László igazgatót válasszák meg tiszteletbeli parancsnokká, amit a jelen voltak lelkes éljenzéssel elfogadtak. Záray Jenő, az aradi önkéntes tüzoltócsapat parancsnoka a vendégek nevében mondott határos köszönt. A tüzoltók kitűnő hangulatban záróráis voltak együtt.

— Jótékony célu parkünnepély. A Meresti egyesület vasárnap délután parkünnepélyt rendezett az Eminescu (Baross) parkban. A népünnepély, bár a kora délutáni eső megzavarta, mégis szép anyagi sikerrel zárult. A rendezőség gondoskodott különféle szórakozásokról és így a közönség kellemesen töltötte el az estét. A parkünnepély rendezésében az aradi román jótékony egyesületek vezetői is résztvettek.

— Egy levél portója — huszmillió rubel. Moszkvából jelentik: Most lépett életbe az új postatarifa, amely újabb emelést jelent az eddigi tarifával szemben. Egy külföldre szóló levél portója ezután huszmillió rubel lesz.

— Repülőjárat Bécs és Budapest között. Budapestről táviratozza tudósítónk: Vasárnap nyílt meg Budapest és Bécs között a repülőjárat, amely Budapest és Bécs között személyiorgalmat bonyolít le.

— Adakozás. Schauer János Öszentannáról a radnai templom és klostrom építése javára 50 leit adományozott.

— Kotroczó József jobban van. A kisonnati szerencsétlenségén súlyosan sérült Kotroczó József munkás állapota javult. A közpórházban a leg gondosabb ápolásban részesül a szerencsétlen ember, aki túlvan a krízisen. Feleségét nagy részvét mellett vasárnap délután temették el.

## Összeütközés rendőrök és kommunisták között.

(A megostromolt fogház. :- Két ember meghalt. :- Berlin jobban éhezik, mint a háború legsúlyosabb napjaiban.)

Berlinből táviratozzák: Neurupinből érkezett jelentések szerint a drágaság ellen tüntető kommunisták és a rendőrség között vasárnap véres összeütközésre került a sor. A kommunista tömeg több élelmiszerüzletet kifosztott, majd három-négy ezer ember a fogház elé vonult, ahol a politikai foglyok szabadon bocsájtását követelte. A neurupini rendőrség tehetetlen volt a tömeggel szemben, miért is a hatóságok segítségét kérték Potsdamból Nemsokára nagyobb rendőri karhatalom érkezett meg Potsdamból. Éjszaka 11 órakor a tömeg kísérletet tett, hogy rohammal foglalja el a fogházat. A rendőrség kénytelen volt fegyvert használni, sortűzet adott le a támadókra, akik közül két ember meghalt és hét súlyosan megsebesült. A támadók egy rendőrtisztviselőt súlyosan megsebesítettek.

Düsseldorfból táviratozzák: A kommunista tüntetések a megszállt német területeken elmaradtak, mert a megszálló katonai hatóságok minden tüntetést betiltottak.

Berlinből táviratozzák: Az élelmiszerhiány és drágaság oly mérvet öltött, hogy a világháború

— Szatócok nem kapnak árusítást a kenyéret. Az aradi pékszindikátus ma délből megjelent a városi orvosi hivatalban és azt kérte, hogy tiltsa be a közegészségügyi fórum a szatócoknak a kenyér árusítását. A pékeket dr. Popovicu főorvos-helyettes fogadta és felszólítására a küldöttség előadta, hogy a szatócok petroliummal és más olyan tárgyakkal fogalkoznak, mely a kenyér kezelésénél hátrányos anyagot tartalmaz. A főorvos erre felhívta a küldöttséget, hogy kérelmüket írásban juttassa az előjárósághoz, amely ugyanis véleményezés végett a főorvosi hivatalnak adja át.

— Eljegyzés. Merksammer Dezső kereskedő Pécska eljegyezte Morvay Margit urleányt Pécskáról. (Minden külön értesítés helyett.)

— Engel Mór az ügyészségen. A csalással és sikkasztással vádolt Engel Mór aradi gyors- és gépiróiskola tulajdonos ügyében az aradi államrendőrség ma befejezte a nyomozást és Engel Mórt a bünygyi iratokkal együtt átadta a királyi ügyészségnek. A vizsgálóbíró holnap hallgatja ki Engel Mórt.

— Hol működnek az adóbizottságok? Az aradi adókvető-bizottságok holnap, kedden a következő utcákban folytatják munkájukat: az I. a Poetul (Libás-dűlő) utcában, a II. a Penes Curcanul (Lövész) utcában, a III. a Radnai-úton és ennek befejezése után az Udrea (Farkas) utcában, a IV. Bulevardul Regele Ferdinand-on (József főherceg-úton) a Iutlieranus templom körül, az V. a Saguna (Varjassy Lajos) utcában és ezután a Marasesti (Kossuth) utcában, a VI. az Avram Jancu (Szabadság) téren, a VII. a 29. Decembrie (Hasszinger) utcában, a VIII. a Mínervei (Ilona) utcában és a IX. a General Coanda (Borona) utcában.

— Schuller József Berlinben és Bucurestiben vizsgázott fogász műterme Str. Bratianu (Weitzer János-utca) 10.

blokádjának legsúlyosabb napjai és fölülmulja. Az élelmiszerüzletek előtt a vásárlók végtelen sorai állanak. A berlini üzleteknek egész zsirkészlete elfogyott, meg szerencse, hogy egyelőre liszt és kenyér-kaplató. Mivel a burgo nyasállományok több nap óta elmaradtak, a lakosság meg van fosztva legfontosabb élelmicikkétől. A lakosság elkeseredése és izgalma óriási és a kormány ellen irányul. A szakszervezetek józan és megnyugtató befolyásukat a kommunisták féktelen agitációja miatt már csak kis részben tudják érvényesíteni. A németországi szénárakat azonnali hatállyal újabb 53 százalékkal, a bányamunkások béreit pedig 70 százalékkal emelték.

Berlinből táviratozzák: A vasárnapi munkásgyűlésekkel szemben felmerült aggodalmak nem voltak igazak. Az eddig beérkezett jelentések szerint úgy Berlinben, mint a többi városokban a gyűlések a legnagyobb rendben folytak le. Egyes helyeken fordultak elő ugyan tüntetések, de minden incidens nélkül. Hivatalos helyre estig beérkezett jelentések szerint egész Németországban a kommunista gyűlések zavargás nélkül folytak le.

— Erdőtulajdonosok, fatermelő a legnagyobb elismeréssel adóznak a Consum és Közgazdaság — Rumánischer Lloydnek azért az elhatározásért, hogy az új erdőtörvényt magyarra fordította és azt a Consum és Közgazdaság—Rumánischer Lloydban folytatólagosan közli. Az utóbbi időben megjelent törvények szakszerű ismertetésével a Consum és Közgazdaság—Rumánischer Lloyd nagy szolgálatokat tett az előfizetőknek, ugy hogy ezek száma megkettőszereződött. — A Consum és a Közgazdaság—Rumánischer Lloyd egvütes előfizetési ára negyedévre 130 lei. Megrendelhető Cluj. postaiók 127

— Házassági dráma a lakáshány miatt. Bécsből jelentik: Tegnap éjszaka véres házassági dráma játszódott le a XVIII. kerület egyik félreeső kis utcájában. Tegnapelőtt megjelent a rendőrségen Hitha Anna, egy pincér felesége és bejelentette, hogy az urától kilenc év óta különválva él, de a lakáshány miatt nem tudnak elköltözni egymástól. Az ura feltékeny reá és több ízben megfenyegette, sőt meg is verte, miért is az asszony a rendőrség védelmét kérte. Másnapra rendelték be ismét a rendőrségre Hitha Annát, hogy a szükséges intézkedéseket tegyék, helyette azonban az a jelentés érkezett a rendőrségre, hogy az asszony ura, amikor éjszaka munkájából hazatért, szóváltásba keveredett az asszonnyal, előrántotta a revolverét és három lövéssel életveszélyesen megsebesítette. A férfit letartóztatták és a rendőrségen azt vallotta, hogy tette után, amelyet feltékenységből követett el — önmagával is végezni akart, a házbéliek azonban ebben megakadályozták.

— Ma megjelenik a zsebmenetrend új kiadása a végleges oradea-marei nagyváradai vonatokkal







# Mélyen leszállított MISSIR FI & Co.

!!! árák !!!

cégnél, még mindig érvényben vannak!

4014

## A német dollárkölcson.

(A valuta védelmére összeül a birodalmi gyűlés.)

Berlinből táviratozzák: Az új aranykölcson a kisemberek érdekképviselőinek nyomaték felszólalására akként fogják kibocsátani, hogy a legkisebb címletek ne öt, hanem két dollárra szóljanak, hogy ily módon szélesebb rétegek is résztvehessenek a kölcson jegyzésében. Az aranykölcson teljes összege 100 millió aranyárka, ami sorozatosan kerül kibocsátásra.

A szociáldemokrata párt és a kormány tanácskozásának eredményeképpen a birodalmi gyűlés augusztus közepén megszakítja szünetét és összeül. A birodalmi gyűlés tanácskozni fog a valuta védelmére szolgáló intézkedésekről. A birodalmi gyűlés összeüléseére szükség van azért is, hogy a plénum tárgyalhassa a külpolitikai helyzetet, melynek augusztus közepén több, Németországra jelentős eseménye lesz.

## Halál helyett — kényszermunka.

(A kik szénvonalokat akartak felrobbantani.)

Aachenből táviratozzák: A belga haditörvényszék július 14-én három német fiatalembert szabotázs kísérlete miatt halálra ítélte, egy negyediket pedig életfogytiglani fegyházra. A haditörvényszék tegnap megváltoztatta a halálos ítéletet és a három halálraítélt németet életfogytiglani kényszermunkára, a negyediket pedig husz évi kényszermunkára ítélte. Az első tárgyalásról semmi nem került nyilvánosságra. A tegnapi tárgyaláson a következők derültek ki: Gróf Keller Frigyes Vilmos 18 éves gazdasági gyakornok, Schulz Lajos 22 éves műnsteri fiatalember, Ringenberg Egon egy előkelő műnsteri kereskedőcsalád tagja és végül Lorbeer 28 éves bányász ellen az volt a vád, hogy vonatok elleni merényletek elkövetésére robbanóanyagot szereztek. Gróf Keller, mint az Oberland című szabadhadtest tagja, azt a parancsot kapta, hogy a többi fiatalemberral utazzék a westfáliai Hagenbe. Itt egy Ost nevű kapitánytól megtudta, hogy az Erf-csatorna közelében robbantásokat kell végrehajtani. — Műnsterben a fiatalemberek a birodalmi örség kaszárnyájában Falkenhayn őrnagytól robbanóanyagot kaptak, amelyet Neussba kellett vinniük. Itt azonban egy belga tiszt tartóztatta őket. A vádlottak azzal védekeztek, hogy a robbantás nem követelt volna emberáldozatot, mert kizárólag szénküldeményeket akartak a levegőbe juttatni. A védők azt igyekezett bizonyítani, hogy a halálos ítéleteket csak akkor lehetne végrehajtani, ha a tettesek cselekményükkel emberéletben tet-

tek volna kárt. A hadbíróóság ezek után Kellert, Schulzét és Ringenberget életfogytiglani kényszermunkára, Lorbeert pedig husz évi kényszermunkára ítélte azzal az indoklással, hogy a halálos ítéleteket a vádlottak fiatal kora miatt enyhíteni kellett. Ost kapitánynak, akit annak idején szintén tartóztattak, a vizsgálati fogásból sikerült megszöknie.

## Óriási léghajók.

(Öt napi ut Londontól Bombayig.)

Londonból jelentik: A miniszterelnök az alsóházban közölni fogja, hogy az angol kormány hat óriási léghajó építését határozta el. Ha a tervezetet elfogadják, nagyszerű fejlődés új lehetőségei nyílnak meg Nagybritannia számára. Az új léghajók tervezője Burney tengerésztiszt. Az első léghajót Bedfordban fogják építeni és úgy tudják, hogy több mint 200 utast és 1100 tonna podgyaszt vagy postazsákot vihet magával, emellett óránként 130 kilométer sebességet ér el. Az új léghajóról ezt mondta a tervezője:

— Ha módunkban lesz tizenöt nap helyett öt nap alatt eljutni Londonból Bombayba és hetenkint egyszer vagy kétszer ezt a járatot fentarthatjuk, akkor az egész brit birodalom életében új fejlődés kezdődik, amely szervezetét olyan tömörre fogja tenni, aminőt az északamerikai Egyesült Államok is csak a nagy vasutvonalakkal értek el.

Az induló- és érkező-állomás valószínűen Bedford lesz.

## Szerkesztői üzenet.

Fogadás. Uriember minden társaságban — még színésznői társaságban is — disztíngvál. Ennyivel tartozik a társaságnak. Kétértelmű és trágár megjegyzések nem vallanak magasabb műveltségre.

## NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

## Ertesítés!

A n. é. közönség és üzletfeleim szives tudomására adom, hogy üzletemet ideiglenesen Str. Dorobantilor 20. sz. alá helyeztem át.

További szives pártfogást kér:

Mikló József,  
börkereskedő.

1330

## Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak a jó testvéreknek, rokonoknak, barátoknak és munkatársaknak, akik felelhetetlen Anfi fiunk átköltözése feletti tájadmunkát részvételükkel, mindennemű testvéri szives megnyilatkozásukkal, enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk Isten nevében hálás köszönetet.

Arad, 1923. jul. hó 30.

Palotás család.



## MANOMETER

és mindenféle mérőműszereket készít, javításokat vállal:

Gáspár műszerész, Arad, Str. Horia No. 1.

Javítás végett beküldött műszereket rövid idő alatt vissza küldöm. Telefon 315.

## A sifilis legújabb kezelési módja

a bismuth alapon készített

# „TREPOLLAL“

Bevezették a párisi Pasteur-intézet orvosai Sazeyac és Levaditi.

A párisi közegészségügyi tanács által elfogadva. A román egészségügyi vezérigazgatóság által jóváhagyva. A kezelés csak néhány izom közé való fecskendezésből áll. Nem fájdalmas, mérgezőmentes, nem hagynak maguk után stomatitist és teljesen veszélymentesek. A „TREPOLLAL“ való kezelés után visszaesés kizárva. Főképviselek egy Nagyrománia részére:

„Oficiul economie al Romaniei“ S. A.

BUCUREȘTI, Bvdul Domniței No. 12. Telefon 9187. 8574

Kapható a nagyobb gyógyszerárakban és drogueriákban.

## CSIPKE

HIMZÉS

HARISNYA

HOFFMANN SANDOR ARAD.

Radio Hirdetési iroda 3580. szám.

## Mérlegképes

perfekt főkönyvelőt

Keres kereskedelmi r. t. vidékre. Kívántatik perfekt magyar-német levelezés; aki románul is tud. legalább szóban és nagyobb kereskedelmi vállalatoknál hasonló minőségben, vagy mint disponens már működött, előnyben részesül. Ajánlatokat magyar és német nyelven megírva a „Radio“ reclame romana cluji hirdetést irodához intézendők „Mérlegképes perfekt főkönyvelő“ jelige alatt a hirdetési számra is hivatkozással és felszerelendők arcképpel, az eddigi működést igazoló bizonyítvány-másolatokkal, referenciák adandók fel és közlendők a korra, családi állapotra s fizetési igényre vonatkozó adatok. Megjegyzés esetén az állás mihamarabb eliolgalandó. 4253

## Gyógyszerüveg

demiohn, uborkás-, befőttes-üveg, lámpacsöveket legolcsóbban szállít a

Rényi Árpád

üvegyár egyedüli képviselője:

Schullert Vilmos

Cluj—Kolozsvár,

Attila-utca 5. 4176

## HIRDETMÉNY.

Az ötvenes uradalom Alsó-majorjában négy dohánypajta és egy istálló f. é. augusztus 5-én, vasárnap d. e. 9 órakor a helyszínen nyilvános árverésen el fog adatni.

A vevő köteles azokat két hónap alatt lebontani és elvinni.

A vételár 20%-a azonnal, a többi része a lebontás megkezdésekor fizendő.

Az érdeklődők az épületet bármikor megtekinthetik, bővebb felvilágosítással az alulírott szolgál:

Az érdeklődőket az árverés napján UTVINIS (ÖTVENES) állomáson kocsni várja.

ÖTVENESI URADALOM  
IGAZGATÓSÁGA

4177 Telefon Arad 48.

**UTLEVELEKET legpontosabban láttamozunk** Naponta futárt indítunk.  
Gyűjtőhelyek: Weinberger János cipőüzlete Főtár és Weisz Dávid fűszerüzlete Strada Marasesti (Kassuth-utca)

Sok pénzt megtakaríthat, ha a felülmulhatatlan minőségű

„EGOL”

előkőrmét  
kékítőst  
fémfeszítőt

használja.

## Apró hirdetések

### Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk.

Minden szó hirdetési ára 1.50 lel. Vastagabb betűvel 3.— lel.

A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni! A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 15.— lel.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

### Levelezés.

JÖVŐ 35\*. Levelét hétfőn kaptam. Wallingernél levele van, kérem átvenni. 13800

### Alkalmazás.

TIZ ÉVES leánykámhoz nevelőnőt keresek, végzett képezdészek előnyben részesülnek. Cim a kiadóhivatalban. 700

ZAHNTECHNIKER peritekt in Gold- und Kautschuk arbeiten für Siebenbürgen gesucht. Anträge an Szanto, Arad, Boulevardul Carol I. No. 81. 4217

JE CHERCHE gouvernante française, pour ma petite fille de 10 ans. L'adresse dans l'administration. 700

SZARAZDADÁNAK menne kis gyermek mellé uriházhoz, esetleg főzőnőnek kéttagú családhoz intelligensebb fiatal hadiözvegy. Leveleket kiadóhivatal továbbít „Rendszerető” jelíggel. 4261

JÓL FŐZŐ mindenre nagy fizetéssel felvétetik augusztus 1-re Str. Consistorului (Batthyány-utca) 29. földszint, Hoffmann. 4260

MINDENES FŐZŐ azonnal felvétetik Strada Consistorului 9. (Batthyány-utca 81.) I. em. 3. 4259

PERFEKT gyors- és géplőnő állást keres. Megkereséseket „Megbízható” jelíggel kiadóba kér. 4258

MINDENES leány 16 fizetéssel azonnal felvétetik Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. új szám, félemelet. 4257

PUSZTÁRA jó szakácsné, mellette szolgáló van, felvétetik. Cim a kiadóhivatalban. 4262

ÜGYES detailista segéd alkalmazást nyer azonnal Guttmann Samu cégnél. 13989

SUCHE Intelligentes, deutsches Fräulein, mit Jahreszeugnisse, zu 10 Jährigen Mädchen. Adresse in die Administration. 700

FINOM TURKESZTÁN dinnye, görög-dinnye és mindenféle gyümölcsök naponta kaphatók Luttwák József cégnél. 4263

MINDENES szakácsné azonnal felvétetik. Cim a kiadóhivatalban. 4268

JÓ ERKÖLCÖSÜ tanuló fizetéssel felvétetik. Eiser villanyszerelő, Str. Brătianu No. 2. 4267

FŐMOLNARI állást keres elsőrendű szakember bármikor belépésre. Cim a kiadóhivatalban. 4264

### Vétel és eladás.

SELYEM PAPANOK, nagy alpaca tálcá, aranylánc, virágvázák, goblein képek, íróasztal, tükör, szekrények, consol asztal, 3 m. futószőnyeg, képrámák, ág- és asztalneműk, női fehérnemű, kézimunka, vaddisznóbőr, gyöngy ruhadísz, stb. eladó. Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) sz. I. emelet jobbra. 1000

SZAMARAK jól behajtottak, erősek, teherhúzásra alkalmasak, eladók. Strada Cosbuc 1. (Wesselényi-utca 53.) ház-mesternél. 4254

ELADÓ 8 abroncsos 400—850 literig transportképes tölgyfahordó. Cim Szabó Rudolf kádármester, Dobra, Jud, Hunedoara. 4256

ÁNTIK tárgyakat, díszműveket, kézimunkákat, függönyöket, szőnyegeket, fehérneműt stb. bizományba veszek. Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23. szám) I. emelet jobb. 1000

BÉCSI QVARTMÁNYU rövid, kereszt-húros zongora eladó Strada Mărăsești (Kossuth-utca) 34—73. 13917

KÉT modern szoba butor egy háló és ebédlő elköltözés végett eladó Calea Săgna (Varjassy Lajos-u.) 186. 4268

FÜSZERÜZLET berendezés kétaszás fiókkal részletben is eladó. Strada Cosbuc (Wesselényi-u.) 18/48. 4269

VESEK könyvtárakat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel Izó könyvkereskedése. 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár. Telefon 385. 13629

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnaszőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Elíz-palota.) 11395

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szőnyegeket, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcellán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra kiutazunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13573

IRÓGÉPEK, kellékek raktár. szakszerű javító műhely. Szegfű, Piața Luther 3. Telefon 111. 13731

HÉT család méhecske teljes felszereléssel és 22 darab üres kaptárral sürgősen eladó. Bővebbet Aradul-Noui (Ujaradi) postafőnökségnél. 4234

### Ingtalan.

MAGÁNHÁZ, 4 nagy szoba, fürdőszoba, összes mellékkeliségekkel, zárt folyosóval, elfoglalható lakással, a ház alatt nagy pince, a hozzátartozó magas földszintes bérházzal (két utcára szolgál, kettős bejárattal) a Piața Catedralei (Tökölly-tér) közvetlen közelében feltűnő olcsó áron eladó. Bettelheim ügynökség Piața Imperatul Traian (Attila-tér) 1—2. 4182

TEMESMEGYÉBEN 100 holdas prima birtok ur lakással nagy istállóval eladó. Uranus iroda, főpostával szemben. 13917

MODERN magánházat keresünk megvételre a város központjában. „Globus” iroda Arad Piața Catedralei (Tökölly-tér) 1—14. 14971

MAGÁNHÁZ, 2 szoba, előszoba, fürdőszoba és összes mellékkeliségekkel, elfoglalható lakással eladó Bettelheim ügynökség, Piața Imperatul Traian (Attila-tér) 1—2. 4184

GYÁRALAPÍTÁSRA, vagy sertéshizlálásra alkalmas két nagyholdas területtel bíró ház átvehető négyszobos lakással, istállóval eladó. Uranus-iroda, főpostával szemben. 13916

ARAD-SÉGA Strada Sft. Ilie (Eke-utca) 20—22. számú ház nagy telekkel eladó. 4255

MAGÁNHÁZ, 5 szoba, fürdőszoba, összes mellékkeliségekkel, a ház alatt cementezett pince, — a lakás elfoglalható — eladó. Bettelheim ügynöksége, Piața Imperatul Traian (Attila-tér) 1—2. 4183

### Ellátás.

KÉT FIATALEMBER teljes ellátást nyerhet. Cim: Wallinger hirdetőjében. 13929

EGY szerény igényű hölgy teljes ellátást kaphat. Cim a kiadóban. 13989

### Különféle.

25000 LEI rövid lejáratú kölcsönt keresek „Magas kamat” jelíggel Eoca hirdetőjében. 13957

### Magánházak,

bérházak, elfoglalható lakásokkal jutányos :-: áron eladók. :-:

Str. Eminescu 18. (Deák F.-u. 31.)

MENCZER MÁRTONNÁL.

Ugyanott egy borbély üzlet legforgalmasabb helyen berendezéssel azonnal átadó. 4265

### Főmolnár

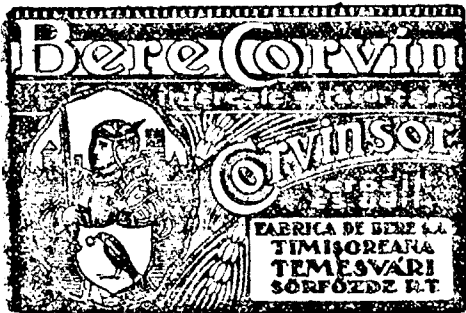
tisztességes megbízható szakembert és molnársegédet keres lehetőleg azonnali belépésre bányai két waggonos malom vármegye és kereskedelmi örléssel.

Ajánlatok eddigi gyakorlat, nyelvismeret, családi körülmény és fizetési igények megjelölésével „Állandó állás jó javadalmazással” jelíggel a „Bánát” hirdető irodába Temesvár kéretnek. 13662

AKI a világeseeményekről pontosan tájékozódna akar lenni, olcsóan állandóan az „Aradi Közlöny”-t!

Kapható minden jobb vendéglőben és fűszerüzletben.

## Az igazi gyógyászó a



á la München.

3217

Főraktár Aradon kizárólag:

## Reusz Sándor cégnél.

Legmodernebb hűtőtelep, sörfestőberendezés és jéggyár.

## Köszönet Koksztot

prompt szállít üzemek, téglagyárak és szénnyagkereskedők részére

## F E R R O C A R B O N

szénkereskedelmi társaság, szénbányák kizárólagos képviselői

Centrala: Timisoara.

Agrárpalota. Telefon 9.

13668

Expositura: Petroseni.

Telefon 41.

Ulevélre, igazolványokra fényképet a legszebben és leggyorsabban készít az Express gyorsfényképezés Arad, Str. Sinagogei (Chorin Aron-utca 2. sz., a zsidó templom főbejáratával szemben).